



## MEDITATION IN PREPARATION FOR WORSHIP

*Meditación para la preparación para la adoración*

예배를위한 준비 명상

"For in Christ Jesus you are all children of God through faith. As many of you as were baptized into Christ have clothed yourselves with Christ. There is no longer Jew or Greek, there is no longer slave or free, there is no longer male and female; for all of you are one in Christ Jesus." (Galatians 3:26-28 NRSV)

*Todos ustedes son hijos de Dios mediante la fe en Cristo Jesús, porque todos los que han sido bautizados en Cristo se han revestido de Cristo. Ya no hay judío ni griego, esclavo ni libre, hombre ni mujer, sino que todos ustedes son uno solo en Cristo Jesús. (Gálatas 3:26-28 NVI)*

갈라디아서 3:26 너희가 다 믿음으로 말미암아 그리스도 예수 안에서 하나님  
의 아들이 되었으니

3:27 누구든지 그리스도와 합하여 세례를 받은 자는 그리스도로 옷 입었느  
니라

3:28 너희는 유대인이나, 헬라인이나, 종이나, 자주자나, 남자나, 여자없이  
다 그리스도 예수 안에서 하나이니라

CHORAL INTROIT *Coral Introit* 합창 소개

“Sheaves of Wheat”

UNA ESPIGA

Paul Hallsted, Drum

## ASSEMBLE IN GOD'S NAME REÚNIRSE EN EL NOMBRE DE DIÓS

하나님의 이름으로 어셈블

\*CALL TO WORSHIP *Llamada a la adoración* 예배

Dr. Janet Loman

(Psalm 107, Luke 13, Revelation 19)

Leader: O give thanks to the Lord, for he is good; for his steadfast love endures forever.

**People: Let the redeemed of the Lord say so, those he redeemed from trouble and gathered in from the lands, from the east and from the west, from the north and from the south.**

Leader: Then people will come from east and west, from north and south, and will eat in the kingdom of God.

**People: Indeed, some are last who will be first, and some are first who will be last. Blessed are those who are invited to the marriage supper of the Lamb.**

(Salmo 107, Lucas 13, Apocalipsis 19)

**Líder:** *Den gracias al Señor, porque es bueno; porque su misericordia es eterna.*

**Gente:** *Que lo digan los redimidos del Señor, los que redimió de la angustia y reunió de las tierras, del este y del oeste, del norte y del sur.*

**Líder:** *Entonces vendrá gente del este y del oeste, del norte y del sur, y comerá en el reino de Dios.*

**Gente:** *De hecho, algunos son los últimos que serán los primeros, y algunos son los primeros que serán los últimos. Bienaventurados los invitados a la cena de las bodas del Cordero.*

(시편 107, 누가 복음 13, 요한 계시록 19)

인도자 : 오 주님 께 감사하십시오. 그의 변함없는 사랑은 영원합니다.

백성 : 주님의 구속받은 자들은 그가 환난에서 구속하고 땅에서, 동쪽과 서쪽에서, 북쪽과 남쪽에서 모인 사람들을 그렇게 말하십시오.

인도자 : 그러면 사람들은 동서남북에서 와서 하나님의 나라에서 먹을 것입니다.

사람들 : 사실, 일부는 마지막이 될 것이며, 일부는 처음이 될 것이며, 일부는 마지막이 될 것입니다. 어린 양의 결혼 만찬에 초대받은 사람들은 복이 있습니다.

#### \* HYMN OF PRAISE

#1 “Holy, Holy, Holy! Lord God Almighty!

NICAEA

1. Holy, holy, holy! Lord God Almighty!  
Early in the morning our song shall rise to thee.  
Holy, holy, holy! merciful and mighty!  
God in three persons, blessed Trinity!
2. *Santo, santo, santo! La inmensa muchedumbre  
de ángeles que cumplen tu santa voluntad,  
ante ti se postra, bañada de tu lumbre,  
ante ti que has sido, que eres y seras.*
3. Holy, holy, holy! though the darkness hide thee,  
though the eye of sinfulness thy glory may not see,  
only thou art holy; there is none beside thee,  
perfect in power, in love and purity.
4. Holy, holy, holy! Lord God Almighty!  
All thy works shall praise thy name, in earth and sky and sea.  
Holy, holy, holy! merciful and mighty!  
God in three persons, blessed Trinity!

**PLEASE BE SEATED** *Tomen asiento por favor* 앉으세요

PRAYER OF ADORATION (unison) (seated)

*Oración de adoración (al unísono) (sentado)*

숭배의기도 (착석)

Most holy, loving, and wise God, all of creation declares your glory! It is our joy to sing our songs of praise to you. We thank you that on World Communion Sunday we are reminded of our relationships with all Christians around the world. As we each partake of the elements today, we are reminded of Christ's love poured out for everyone. Here, we are all equal and precious in your sight, as we will be when we will all gather at your Table in the Kingdom of God. Therefore, we lift our voices, singing our praise with those in every time, and in every place to the glory and honor of Jesus Christ, in whose name we pray. Amen.

*Dios santísimo, cariñoso y sabio, toda la creación declara tu gloria. Es nuestra alegría de cantarte nuestras canciones de alabanza a ti. Te damos gracias porque en la Comunión Mundial Domingo nos recuerda de nuestras relaciones con todos los cristianos de todo el mundo. Como cada uno de nosotros participamos de los elementos de hoy, se nos recuerda el amor de Cristo derramada por todos. Aquí todos somos iguales y preciosos ante tus ojos, ya que estaremos cuando nos reuniremos todos en tu mesa en el Reino de Dios. Por lo tanto, levantamos nuestras voces, cantando nuestra alabanza con los de siempre, y en todo lugar a la gloria y el honor de Jesucristo, en cuyo nombre oramos. Amén.*

대부분의 거룩한 사랑, 지혜로운 하나님은 모든 피조물은 당신의 영광을 선언한다. 그것은 당신에게 칭찬의 우리의 노래 우리의 기쁨입니다. 우리는 세계 친교 일요일에 우리는 세계의 모든 그리스도인과의 관계를 생각 나게하고 있음을 감사합니다. 우리는 각각 오늘의 요소 취할 때, 우리는 모든 사람을 위하여 흘리는 그리스도의 사랑을 생각 나게한다. 우리 모두가 하나님의 나라에있는 당신의 표에 모여 때 우리가 될 것으로 여기에서 우리는, 당신의 눈에 모두 동일하고 소중한. 따라서, 우리는 우리의 목소리를 들어 올릴 때마다 그와 함께 우리의 칭찬을 노래하고의 이름을 우리는기도 예수 그리스도의 영광과 명예에 모든 장소에서. 아멘.

CALL TO CONFESSION *Llamada a la confesión* 고백하기

“Hashivenu”

Israeli

Beth Thomas, Solo

Paul Hallsted, Recorder

## PRAYER OF CONFESSION (Unison)

*Oración de confesión (unísono)* 고백기도 (유니슨)

We confess, God of every person, how easy it is to think that our way of being your church is the one, true way. And so, we believe we have no reason to hear your name spoken in another language. We are sure we don't need to learn songs that have tunes which sound dissonant to us. We believe that our baptism, our communion, our beliefs are the ones closest to your heart, and so we close our hearts, eyes, and hands to those around us. Forgive us, Gracious God, and have mercy. Remind us that while there may be many types of bread, there is that one Love which has been broken for us. Remind us that while there might be wine or juice offered, there is one Life which has been poured out for us. Remind us that while some remain seated, some come forward, and others dance, there is one Table, offered to us by your grace, through Jesus Christ, our Brother, our Savior.

*Confesamos, Dios de cada persona, lo fácil que es pensar que nuestra forma de ser tu iglesia es la única, la verdadera. Y por eso, creemos que no tenemos ninguna razón para escuchar su nombre en otro idioma. Estamos seguros de que no necesitamos aprender canciones que tengan melodías que nos suenen disonantes. Creemos que nuestro bautismo, nuestra comunión, nuestras creencias son las más cercanas a su corazón, por lo que cerramos nuestros corazones, ojos y manos a quienes nos rodean. Perdónanos, Dios misericordioso, y ten piedad. Recuérdanos que si bien puede haber muchos tipos de pan, existe ese Amor que se ha roto para nosotros. Recuérdanos que si bien puede haber vino o jugo ofrecido, hay una Vida que se ha derramado para nosotros. Recuérdanos que mientras algunos permanecen sentados, otros se acercan y otros bailan, hay una mesa que nos ofrece tu gracia a través de Jesucristo, nuestro Hermano, nuestro Salvador.*

우리는 모든 사람의 하느님을 고백합니다. 당신의 교회가되는 우리의 방식이 진정한 길임을 생각하는 것이 얼마나 쉬운 지 고백합니다. 그래서 우리는 다른 언어로 된 당신의 이름을들을 이유가 없다고 생각합니다. 우리는 우리에게 불협화음을주는 곡을 가진 노래를 배울 필요가 없다고 확신합니다. 우리는 침례, 우리의 친교, 신념이 당신의 마음에 가장 가까운 것이라고 믿습니다. 그래서 우리는 우리의 마음과 눈과 손을 우리 주변의 사람들에게 닫습니다. 우리를 용서 하시고, 은혜로우신 하나님, 자비를 베푸소서. 많은 종류의 빵이있을 수 있지만, 우리를 위해 부러진 하나의 사랑이 있음을 상기시켜주십시오. 와인이나 주스가 제공되는 동안 우리를 위해 쏟아진 하나의 생명이 있음을 상기시켜 준다. 어떤 사람들은 앉아 있고 어떤 사람들은 앞으로 나오고 다른 사람들은 춤을 추는 동안 우리의 구주 이신 예수 그리스도를 통해 당신의 은혜로 우리에게 제공되는 한 개의 테이블이 있음을 상기시켜줍니다.

## TIME OF SILENT CONFESSION AND REFLECTION

*Momento de confesión en silencio y reflexión*

침묵 고백 반성의 시간

## ASSURANCE OF GOD'S LOVE AND MERCY

*Seguros del amor y misericordia de Dios*

하나님의 사랑과 자비의 확신

**Leader:** Hear the truth. Neither this world nor our lives are so broken that God cannot restore to wholeness. Trust and believe that reconciliation is possible. God does show us the way home. In the name of Jesus, our sins are forgiven.

**People:** **We rejoice in the Good News that through Jesus Christ, all our sin is forgiven.**

**Leader:** What does Scripture teach us about the Good News?

**People:** **This is the Good News which we received, in which we stand, and by which we are saved: that Christ died for our sins, according to the Scriptures, that he was buried, that he was raised on the third day; and that he appeared to the women at the tomb, to Peter, then to the Twelve and to many faithful witnesses. We believe he is the Christ, the Son of the living God. He is the first and the last, the beginning and the end. He is our Lord, our Savior, and our God. Amen.**

*Líder:* *Oyen la verdad. Ni este mundo ni nuestras vidas son tan rotas que Dios no puede restaurarcelos a plenitud. Confían y creen que la reconciliación es posible. Dios nos muestra el camino a casa. En nombre de Jesús, nuestros pecados son perdonados.*

*Gente:* *Nos regocijamos en la buena noticia que a través de Jesús Cristo, nuestro pecado es perdonado.*

*Líder:* *¿Qué nos enseñan las Escrituras acerca de la Buena Noticia?*

*Gente:* *Esta es la Buena Noticia que hemos recibido, en que nos encontramos y que estamos salvados: que Cristo murió por nuestros pecados según las escrituras, que fue sepultado, que resucitó al tercer día; y apareció a las mujeres en la tumba, a Pedro, luego a los doce y a muchos testigos fieles. Creemos que él es el Cristo, el hijo del Dios viviente. Él es el primero y el último, el principio y el final. Él es nuestro Señor, nuestro Salvador y nuestro Dios. Amén.*

리더 : 진실을 들을 수 있습니다. 나도 이 세상도 우리의 생활은 그래서 하나님은 온전함을 복원 할 수 깨진되지 않습니다. 신뢰와 화해가 가능하다고 생각합니다. 하나님은 우리에게 집어가는 길을 표시한다. 예수님의 이름으로, 우리의 죄를 용서합니다.

사람 : 우리는 예수 그리스도를 통하여, 우리의 모든 죄가 용서된다는 좋은 소식에 기뻐.

리더 : 어떤 성경은 복음에 대해 우리에게 무엇을 가르쳐 주는가?

사람 : 들이 우리가하는 우리가 서서하는 우리가 저장되고, 수신 된 좋은 소식 : 그리스도는 그가 세 번째 날에 제기 된 것으로, 그가 묻힌 것을, 성경에 따르면, 우리의 죄를 위해 죽으; 그는 당시 십이 사도에 많은 충실한 증인으로, 베드로에게, 무덤에서 여성에게 나타나있다. 우리는 그가 그리스도 시요 살아

계신 하나님의 아들입니다 생각합니다. 그 시작과 끝, 상기 제 1 및 마지막이다.  
그분은 우리의 주님, 우리의 구주, 우리의 하나님 이십니다. 아멘.

HYMN OF ASSURANCE *Himno de Aseguramiento* 보증의 찬송가

“Wa wa wa Emimimo – Come, Holy Spirit, Come”

Elijah Estrada, Caller

Paul Hallsted, Drum

- Choral Scholars to sing through once
- Congregation join the second time

GOOD NEWS TIME WITH YOUNG DISCIPLES

Lon Anderson

*Momento de buenas noticias para los discípulos jóvenes*

영 제자들과 함께 좋은 소식 시간 영 제자들과 함께 좋은 소식 시간

- Children are asked to remain with their families throughout the worship service.
- *Se les pide a los niños que permanezcan con sus familias durante todo el servicio de adoración.*
- 어린이들은 예배 시간 내내 가족과 함께 있어야합니다.

SPECIAL MUSIC *Musica especial* 특별 음악

“Siyahamba”

African American

“There Is No One like Jesus”

African

African community

CALL TO PRAYER *Llamada a la oración* 기도

“Shall We Gather At the River”

Arr. Jason W. Krug

African American Spiritual

Bells of Praise Ensemble

PASTORAL PRAYER *Oracion Pastoral* 목회기도

ANTHEM *Himno* 찬가

“Hallelujah! We Sing Your Praises – Haleluya! Pelo tsa rona”

Paul Hallsted, Drum

- To follow text see #538 in the hymnal

**PROCLAIM GOD'S WORD**  
PROCLAMACIÓN DE LA PALABRA DE DIÓS  
하나님의 말씀을 선포

In celebration of the unity we share through Jesus Christ, in addition to English, the Scripture lesson will be read in Korean, Twi, and Spanish by Rev. Yu, Adwoa Serwaa Amankwaa, and Bruce Pearson.

SCRIPTURE LESSON *Lectura de la escritura*

Isaiah 25:1, 6-10

Isaiah 25:1, 6-10 (New Revised Standard Version)

O Lord, you are my God; I will exalt you, I will praise your name; for you have done wonderful things, plans formed of old, faithful and sure. On this mountain the Lord of hosts will make for all peoples a feast of rich food, a feast of well-aged wines, of rich food filled with marrow, of well-aged wines strained clear. And he will destroy on this mountain the shroud that is cast over all peoples, the sheet that is spread over all nations; he will swallow up death forever. Then the Lord God will wipe away the tears from all faces, and the disgrace of his people he will take away from all the earth, for the Lord has spoken. It will be said on that day, Lo, this is our God; we have waited for him, so that he might save us. This is the Lord for whom we have waited; let us be glad and rejoice in his salvation. For the hand of the Lord will rest on this mountain.

**Leader:** This is the word of the Lord.

**People:** **Thanks be to God.**

*Isaías 25:1, 6-10 (Nueva Versión Internacional)*

25 SEÑOR, tú eres mi Dios; te exaltaré y alabaré tu nombre porque has hecho maravillas. Desde tiempos antiguos tus planes son fieles y seguros.<sup>6</sup> Sobre este monte, el SEÑOR Todopoderoso preparará para todos los pueblos un banquete de manjares especiales, un banquete de vinos añejos, de manjares especiales y de selectos vinos añejos.<sup>7</sup> Sobre este monte rasgará el velo que cubre a todos los pueblos, el manto que envuelve a todas las naciones.<sup>8</sup> Devorará a la muerte para siempre; el SEÑOR omnipotente enjugará las lágrimas de todo rostro, y quitará de toda la tierra el oprobio de su pueblo. El SEÑOR mismo lo ha dicho.<sup>9</sup> En aquel día se dirá: «¡Sí, este es nuestro Dios; en él confiamos, y él nos salvó! ¡Este es el SEÑOR, en él hemos confiado; regocijémonos y alegrémonos en su salvación!»<sup>10</sup> La mano del SEÑOR se osará sobre este monte, pero Moab será pisoteada en su sitio, como se pisotea la paja en el muladar.

**Lider:** Esta es la palabra del Señor.

**Gente:** **Gracias a Dios.**

Yesaia 25:1, 6-10 (Twi)



1 O Awurade, wone me Nyankopɔn. Mema wo so na makamfo wo din, efise woaye anwonwade pii, wo tete beeme agyinatɔ nyinaa atim na eye nokware.

6 Na asafo Awurade betow aman nyinaa pon wɔ bepɔw yi so: Sradeduan, nsa a akye, srade ne hon, nsa a wɔasɔn so.

7 Bepɔw yi so na wɔbesee kuntu a ekata aman nyinaa so no, ne akataso a ekata amanaman nyinaa so no.

8 Obemene owu akosi daa, na Awurade Nyankopɔn bepɔpa ani nyinaa so nusu, na wayi ne man ahohora afi asase nyinaa so akɔ, efise Awurade na waka.

9 Eɔa no na wɔbeka se: Hwe, yen Nyankopɔn a yen ani daa no so se obegye yen no ni; Awurade a yen ani daa no so no ni. Momma yenni ahurusi, na yen ani nnye ne nkwaye no mu.”

10 Awurade nsa beba bepɔw yi so, na wobetiatia Moab so te se nwura a wotiatia so wɔ sumina so.

이사야 25:1, 6-10 Korean Living Bible

25 여호와여,

주는 나의 하나님이십니다.

내가 주를 높이고 주의 이름을 찬양하겠습니다.

주는 놀라운 일을 행하셨습니다.

주께서는 오래 전에 계획하신 일을

성실하게 수행하셨습니다.

<sup>6</sup> 이 곳 시온산에서 세계의 모든 민족을 위해 전능하신 여호와께서 가장 맛있는 포도주와 음식으로 잔치를 베푸실 것이며

<sup>7</sup> 온 인류를 덮고 있는 슬픔의 구름을 걷어 버리시고

<sup>8</sup> 죽음을 영원히 없애 버리실 것이다. 주 여호와께서 모든 사람의 눈에서 눈물을 닦아 주시며 온 세상에서 자기 백성의 수치를 없애 버리실 것이다. 이것은 여호와께서 하신 말씀이다.

<sup>9</sup> 그때 사람들이 이렇게 말할 것이다. “그는 우리의 하나님이시다. 우리가 그를 의지하므로 그가 우리를 구원하셨다. 그는 우리가 의지하는 여호와이시다! 그가 우리를 구원하셨으니 이제 기뻐하고 즐거워하자.”

<sup>10</sup> 여호와께서 시온산을 보호하실 것이나 모압 사람들은 거름더미에서 지푸라기가 짓밟히듯 짓밟힐 것이다.

SERMON *Sermón* 설교 “Come Together – One Body”

Rev. Norm Story

\*COMMUNION HYMN *Himno de Comunion* 친교 찬송가

#508 “Come to the Table”

COME TO THE TABLE

INVITATION TO THE TABLE (*Invitación a la mesa*) 표 초대

PRAYER OF THANKSGIVING AND LORD'S PRAYER

*Oración de acción de gracias y la oración del Señor*

추수 감사절과 주님의기도의기도

**Our Father who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our debts, as we forgive our debtors; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom and the power and the glory, forever. Amen**

*(Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.)*

(하늘에 계신 우리 아버지, 네 이름이 거룩하게. 아버지의 나라가 뜻이 하늘에서와 같이 땅에서도 이루어집니다, 온. 오늘날 우리에게 일용 할 양식을 주옵시고, 우리가 우리의 채무자를 용서로하고, 우리에게 우리의 빛을 용서; 우리를 유혹에 빠지지 않게 하시고, 악에서 구 하소서. 네 들어 영원히 나라와 권세와 영광이다. 아멘)

COMMUNION OF THE PEOPLE *Comunión de la gente* 사람들의 친교

**GO IN GOD'S NAME**

VAYAN EN EL NOMBRE DE DIÓS

하나님의 이름으로

\*BENEDICTION *Bendición* 축복

\*BENEDICTION RESPONSE *Respuesta de la bendición* 축복의 응답

#742 "We Will Walk with God"

SIZOHAMBA NAYE

Paul Hallsted, Drum

\*POSTLUDE *Postludio* Hymn Tune Improvisation Howard A. Smolleck

*Liturgist – Dr. Janet Loman*

*Sound System – Rusty Smith*

*Video – Will Schroeder*

Rev. Dr. Norm Story	Pastor	Rev. Pyong San Yu	Korean Congregation
Dr. Janet Loman, CLP	College Ministry	Dr. Howard A. Smolleck	Organist
Bobby & Karen Candusso	Youth Group Sponsors	Karen Candusso	Salt & Light Coord.
Beth Borchert-Thomas	Dir. of Music & Bells		

*Greeting before Worship Service:*

*Wanda Mattiace - E    Gracia Class - W    Lon Anderson - S*

*Greeting after Worship Service:*

*Dr. Janet Loman – E    Rev. Norm Story – W    Lon Anderson – S*

**\*Those who are able, please stand**

**Please turn off all cell phones**

**Please remember in your prayers:** Andrea Regmi; Richard and Karen Pond; Eddie Armendariz and family; Robert Watkins; Paul and Sara Vaughan; Joyce and Jack Curry; Fred Yanker; Dorris Hamilton; Rev. Marcus Burr; all who feel isolated in these troubled times; Presbyterian Church (USA); Missionaries, Doug and Sherry Barron, CRU headquarters in Orlando Florida.

Welcome!

We come together as a community at worship to experience the grace of God, who is present in our midst. This is a time to open ourselves to Him and to each other. Expect great things of God and His grace will come to you! Please take a moment to fill out the friendship pads so we can greet you by name. Thank you for coming to First Presbyterian Church; we are glad that you are here. If you are not active in a church home in this community, we invite you to consider joining our fellowship and sharing in this ministry of Christ.

Our sacred space is not this building or this Sanctuary, but it is the fellowship we share, the hospitality we live, and the presence of God we see in each other.

*For prayer requests during the week, call the church office to get your request on the Church-wide Prayer Chain, or e-mail Linda Ramirez at [linda@fpc.lc](mailto:linda@fpc.lc)*

**Our Vision:** A place where Christian love is modeled

**Our Mission:** To be a place where Christian love is modeled through:

1. Understanding, celebrating, and sharing God’s Word.
2. Following obediently where God is leading us.
3. Leading, nurturing, and serving our community for Christ.

\*\*\*\*\*



- 10/06 – Rachel Breck, Mary Jean Hall, Alice Distlehorst
- 10/07 – Alejandra Cisneros
- 10/09 – Jacque Parks
- 10/10 – Donna Mathis
- 10/11 – Kyle Breck

(If we missed your birthday please call the office at 526-5559 or email Linda at [linda@fpc.lc](mailto:linda@fpc.lc))

**Today, Sunday, October 4, 2020 World Communion Sunday**

***Hoy, Domingo 4 de octubre de 2020 Domingo de Comunión Mundial***

11:45 AM Sermon discussion with Rev. Story in the Library

**Sunday, October 11, 2020**

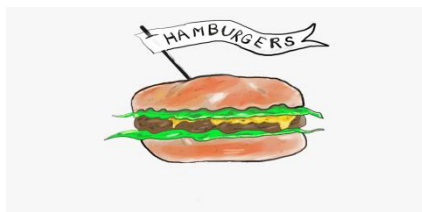
***Domingo 11 de octubre de 2020***

Worship service at 10:30, please wear a mask and practice social distancing

*Servicio de adoración a las 10:30, por favor use una máscara y practique el distanciamiento social*

**CCLI License No. 540727**

Today is World Communion is Sunday, October 4<sup>th</sup> . We will be collecting the Peace & Global Witness offering. An envelope is provided in the bulletin for those who wish to donate.



## Deacons' Fundraiser

Grilled or fried? Cheese or green chile? Bun or no bun?  
This year, have it your way as you are invited to participate in the  
Deacon's Virtual Hamburger Fry, 2020 style.

The deacons are changing things up this year with a nod to the times we find ourselves in. Instead of gathering after worship to enjoy a picnic lunch together, we hope you will join us from your homes as you grill up your own burgers and watch a fun video presentation we have prepared for your viewing pleasure!

**When: October 25<sup>th</sup>** – Available online at 1:30 or at your convenience thereafter.

**How:** If you like, send your favorite BBQ themed recipe for a drawing by Oct. 20

Grab some meat for grilling and cook up a feast, or eat whatever you prefer

Go to <https://www.youtube.com/> In the search bar near the top, type in First Presbyterian Church

Las Cruces, NM. Scroll down until you find Rev. Story or the Deacons' Hamburger Fry.

Turn up the volume, hit play and enjoy!

**Where:** Your home, yard, or where ever you can grill and connect with the internet (Grill not required).

**Why:** Deacon's Annual Fundraiser (And because who doesn't love a reason for a cook-out?)

The deacons have been busy creating a special program for you including music, singing, stories, fun and praise. There will even be a drawing for a gift card (privately donated) for anyone who submits a recipe for a favorite burger, side dish, or dessert with a BBQ theme. Recipe submissions may be dropped into the offering boxes at church or emailed to Wanda Mattiace at [wanda@adventuretravelnm.com](mailto:wanda@adventuretravelnm.com). Deadline for recipes is **October 20** and the winner of the drawing will be announced during the virtual Hamburger Fry video.

The deacons have been hard at work behind the scenes this year, providing extra assistance during the quarantine to local missions such as the Salvation Army and Gospel Rescue Mission. We have helped our neighbors with emergency assistance funds upon request and have continued to provide sack lunches and self-care kits to those who stop by the church asking for help. We have encouraged church members to keep making contributions to Casa de Peregrinos and the Socks and Undies drive. Our

visitation committee sends flowers to those in the hospital and cards to those confined to their homes. Upcoming plans include our annual Christmas food baskets for families in need.

With this annual fundraiser, we once again turn to you, our faithful congregation family, to help replenish our coffers so we may continue to provide these much-needed services to our church and community. You are asked to contribute by writing a check to First Presbyterian Church in any amount you prefer. Simply write Deacons' Hamburger Fry on the memo line in the left corner and your donation will be directed to the fundraiser.

Another safe, secure and convenient way to donate is through electronic giving. Simply use the following link to donate to the deacons' fund:

<https://firstpreschurchlc.churchcenter.com/giving/to/deacons-hamburger-fry>

You can also use the pull-down menu and select Deacons – Hamburger Fry and make an electronic donation that way. Your generosity and support never cease to amaze and humble us and we thank God for you in our prayers.

So fire up the grill and add all the fixin's for a hamburger cook-out to your next grocery pick-up. Then round up your healthy friends and family and let's have a BBQ! Or just sit back and enjoy the show; it's your choice!

See you 'round the picnic table! (Virtually, that is)

**Facebook: Look up First Presbyterian Church of Las Cruces**  
**Ways To Give**

Don't have cash, ran out of checks? That is not a problem with our new multi-way to give options below. Simply Text 84321 a dollar amount, follow the steps and you are good to go for all future giving. One simple step to giving with the convenience of one text moving forward.

QR Scan: Follow the prompts and it is as easy as 1, 2, 3! Give quickly, securely and even set up recurring gifts. Supporting your church has never been easier!

Download the Planning Center App: Find First Presbyterian Church, select and start your tithe in under a minute.

Go to the church website: [fpc.lc](http://fpc.lc) click on the "heart" icon and set up your giving today.

Or go directly to: [fpc.lc/giving](http://fpc.lc/giving)



- Everyone is asked to please wear a mask over your mouth and nose at all times. Even if you question the effectiveness, please do so for the comfort and sake of others. Let us focus on loving our neighbors.
- Please practice social distancing, 6 ft. from others not in your family unit.
- Hand-sanitizer and wipes are located at each door.
- A box is located in each aisle with slots where you can deposit your offering.
- Children are to stay with their families throughout the worship service, no child-care is available at this time.
- Please register your presence on the orange slip of paper in your bulletin and place it in the offering box in the aisle, so that if we need to do contact tracing later we will have a good idea of who came to worship.
  
- *Se le pide a todos que usen una máscara sobre su boca y nariz en todo momento. Incluso si cuestiona la efectividad, hágalo para la comodidad y el bien de los demás. Centrémonos en amar a nuestros vecinos.*
- *Practique el distanciamiento social, a 6 pies de otros que no estén en su unidad familia.*
- *Desinfectante de manos y toallitas se encuentran en cada puerta.*
- *En cada pasillo hay una caja con ranuras donde puede depositar su oferta.*
- *Los niños deben permanecer con su familia durante todo el servicio de adoración, no hay cuidado de niños disponible en este momento.*
- *Registre su presencia en el trozo de papel color naranja en su boletín y colóquelo en la caja de ofrendas en el pasillo, de modo que si necesitamos hacer un seguimiento de contactos más adelante, tengamos una buena idea de quién vino a adorar.*

